

TÜRK DİL KURUMU
Genel Merkez Kurulu
Tutulgası

Başkan vekili : Genel Sekreter İbrahim Necmi Dilmen

Üyeler : Besim Atalay, Hasan Reşit Tankut, Fuat Köseraif, Ahmet Cevat Emre, Doktor Mehmet Ali Ağakay, Ömer Asım Aksoy, Naim Onat.

/Başkan Hasan Âli Yücel Maarif Vekillğinde, Kolbaşı Kemaleddin Kamu da Parti Grupunda meşgul olduklarından gelememişlerdir. Say Nusret Hızır toplantıda bulunmuştur./

G Ü N D E M

- 1.- Önergeler,
- 2.- Felsefe terimleri.

K A R A R L A R

1.- Önergeler üzerine konuşuldu :

- a) Teknik terimler için yapılacak çalışmalara lüzumu olacak kitapların -gereğine göre bazıları parçalanıp çalışıcılara da dağıtılmak üzere birkaç nüsha olarak dahî ismarlanması ve bu için gerektireceği masrafların yapılması için Genel Sekreterliğe yetke verildi.

- b) Filoloji Kolu için deneme olarak çalıştırılmış ve iyi verim alınmış olan Öğretmen Bay Şükrü Kurgan'ın işe başladığı 7.IV.1942 den sayılmak üzere 80 lira ücret ve buna göre pahalılık artırımını ile gelir geçer çalışıcılar kadrosuna alınması kararlaştırıldı.
- c) Redhans Lûgati tarama ücretinin 150 den 200 liraya çıkarılması kabul edildi.
- d) Derleme Kolbaşılığı ile Garp Dilleri Başuzmanlığının Almancadan tercümesini gerekli buldukları makalelerin ve uzman Yaşar Nabi Nayır'ın Gagavuz Dili hakkında tercümesini ileri sürdüğü kitabın uygun görülecek çevirmenlere verilerek tercüme ettirilmesi ve Garp Dilleri Başuzmanlığının gereklik gösterdiği kitapların ismarlanması kararlaştırıldı.

2.- Felsefe terimleri üzerine bundan önceki toplantılarda verilmiş kararların gerektirdiği değişimler ile kalan kısım üzerinde Kolbaşı ile Bay Nusret Hızır'ın gerekli gördükleri değişimleri gösteren 48 bölümlü rapor okundu. Yalnız 20 nci bölümdeki émotion ve türevleri ile 24 üncü bölümdeki dinamik karşılığı bir daha düşünölmek üzere kalan 46 bölüm olduğu gibi kabul edildi.

Fuat Köseraif immoral ve görevleri için "yad-" öneki yerine "an-" veya "ank-" alınmasını önermiş ve bunun tutulmaya girmesini istemiştir.

Felsefe terimlerinde tekbaşına veya bir karşılıkla birlikte bırakılmış olan Doğu ve Batı dilleri kelimelerini gösterir 4 liste üzerine de konuşuldu. Bmlardan birinci listedeki "mutlak" ve "aşk" kelimelerine karşılık eklenmiş olduğundan üçüncü listeye alınmaları, "hasta" sözüne de "sayrı" kelimesi katılması yerinde göröldü. "Dünya" kelimesi bu listeye alındı ve yalnız genre ve sexe karşılıkları bir daha düşünölmek üzere bu liste şu değişikliklerle kabul edildi.

İkinci listede "akademi" yanına "bilimtay", "algoritma" yanına "horzomluyol", "sofizm" yanına "bilgicilik" kelimeleri konularak bunların dördüncü listeye nakli ve "ort" kelimesinin "horda" diye değiştirilmesi yerinde görüldü ve "estetik" üzerinde bir daha konuşulmak üzere bu liste de kabul olundu.

Çift alınan kelimelerden yabancı olanlarının yalnız yüksek ihtisas öğretimlerinde kullanılması ve 1936 Kurultayı kararlarına göre davranılması yerinde görüldü ve çift kelimeleri gösteren 3,4 üncü listeler okundu :

Üçüncü listeden "acun,dünya" ve "doğruluk,hakikat" bölümleri kaldırıldı:

Dördüncü listeden "amfibolya, anarşi, anomali, antitez, korrelasyon, kriminoloji, kriteriyum, konseptualizm, diyalekt" kelimeleri kaldırıldı ve "kolektivizm" karşılığı olan "kamusallık", "kamusal", "public" karşılığı olduğuna göre değiştirilmek üzere işaret edildi. Bu listenin "etnoğrafi"den sonraki kısım ile ayrılan noktalar görüşülmek üzere Pazartesi günü saat 9,30 da yeniden toplanılmasına karar verildi ve toplantı sona erdi.

Başkan

Genel Sekreter

Sayman

Üye

Üye

Üye

Üye

Üye

Üye

Üye

Aslı gibidir.

erit evellioğlu

G. A. Bilme